

# Latweeschu Awises.

51. gaddagahjums.

No. 43.

Trefschdeenâ, 25. Oktober (6. November).

1872.

Redakteera adresse: Pastor Sakranowicz Luttringen, pr. Frauenburg, Kurland.  
Erfpeditzija Westhorn f. (Dienher) grahamatu bobde Jelgawâ.

**Nahditajs:** Wisjaunafahs sinnas. Daschadas sinnas. Pasudduse wehstule. Mednis kohla. Waffarai. Mibko wisdegguna pappir! Jelgawâ apr. komiteja no ew. lutt. pallhof. zc. Preeksch latw. mehmkurlu sfohtu zc. Urbildas. Sluddnafchanas.

## Wisjaunafahs sinnas.

Cherjones gubernâ, Jelisawetgrades un Aleksandrijas aprinkos gruhta flimmiba effoht iszehlfuees no tam, ka laudis labbibu bij ehdufschi, eeksch kurras bijufchi melni plauki. Pa-preeksch kahjahn peesittahs leels karstums, tad fauleem brante, ta ka kahjas bij janonemm, jeb arri flimmis drihs nomirra. Zil pawissam ar scho flimmibu eesirgufchi, tas ihsti nau sin-nams tamdeht, ka daudst mahjas ahrstehahs un nomirra. Scho-gad schi flimmiba tur wehl wairahl rohnahs un tif tad isahrsteh-jama, tad dakters winnu tulihst wehl eefahkumâ dabuhn ahrstehst. No August 1871 lihds Septbr. 1872 lasaretês ween tappa ahrsteti 106 zilweki, wiswairahl semneeki un atstawneeki saldati. No schein 23 mirruschi, 47 isweffeloti un 36 wehl palikka ahrstehchanâ. 88 no schein kahjas bij janonemm.

Schweizijas waldiba nozehlfusi no amata wiffus fattoo ku preesterus, kas schai prettojahs un fohla walstarahtim liffumu par apstiprinafchanu preekschâ list, kas pawehl: 1) ka preesteri wairs netohp eezelti no bislapeem, bet iswehleti no draudsehm paschahm; 2) bislapeem un zitteem augsteem fattoo ku bahnizas fungeem wairs nau brihw Genf to preestera amatu kohpt; 3) us preekschu liks preesterus tahdas amata swehrestibas sweh-reht, ko it nekahdâ wihse pehzahl wairs newarrehsh pahrgrohsht, un 4) wiffas draudses teem nozelteem weetâ buhs zittus pree-sterus iswehleht. To waldiba dohd par atbildu us Genses bis-lapa un latt. preesteru prettofchanas rakstu pret waldibas lif-tumeem. R. S—z.

**Rihga.** 15. Oktober pehz pusdeenas pulkst. 3. pahrbrauzâ pirma mashine par jaunu daugawas tillu. Ta ihsta prohwas braufschana notiks turpmahl.

— Stary Rihdseneekem, kurre eesubtitas leetas us Ma-flawas polit. istahdes irr ar medaakeem krohnetas laffam tohs fungus: R. Thomson leelu fudr. medalli par mehflu sortehm is fauleem u. z.; F. Grahmann par kullamo mashini selta med. un plaujamo mash. fudraba med.; Daugut, Dubinski un Sietingsohn par linnu mihstiklu moduleem un Mangel par lab-bibas schaudekli brouff. medakus.

— Rihgas mahzitajs pee Jesus bahnizas Karl Gûnther irr 16. Oktober mirris. To deenu preeksch tam bij us Jelgawu atbrauzis, fur walfarâ it peepeschi ar schlakku fahrga un ohtru riht isdissa. Sennahl winsch bij Tullumâ par palihga mah-zitaju. Lai nu dus ta kunga meerâ Winna usfizzihgs frahdneeks.

No Zehfahm. Preeksch teem zaur negaifu 10. Mai apskah-deteem te bij eezelta ihpafcha komiteja, kurre 6 pagasta wezza-lohs no teem apskahdeteem apgabaleem palihgâ nemdama to

skahdi islukfoja un dahwanas daschadaschadi fakrahjusi tahs us teem apskahdeteem isdallija. Taggad nu laffam tais no komi-tejas usdohts norehkinumôs; ta skahde 1. Zehsu draudses teefas aprinkî bij tafseereta us 40 rubli. rubl.; jeb kad meschus, lau-kus, dahrsus nerehkinaja flahst us 16,517 rubl. (pee ehlahm 15,000 r., fainneeku mantahm 1100 r., kalpu mantahm 200 r., lohpeem 217 r.). Kad nu dahwanas bij falassiti 1988 r. 88½ kap., tad tohs ta dallija: fainneekem pee ehlahm un lee-tahm dewa palihdsibu (desmito dallu) ar 1624 r.; kalpeem aij-malfaja leelo pussi skahdes ar 130 rubl. un lohpu skahdi til-lab fainneekem ka kalpeem imalfaja wiffu ar 217 r. (R. Z.) Gohds un pateiziba tad wiffem, kas scho mihlestibas darbu waddijufchi.

No Kreewusemmes preeksch kahda laika bij us Schweizi aih-behdits un tur usturrejahs tas dumpineeks un fleplawa Netschajews. Kaut nu gan Schweize ne-isdohd zittahm walstihm tah-dus behgus, kas ar nemeera dohmahm pret sawu waldibu irr apgrehkojufchees, bet kad nu Kreewu waldiba irr usdewusi, ka Netschajews sawu fleplawa darbu deht tohp mellehts, tad us winnas peepressifchanu Schweize to irr isdewusi. S.

## Daschadas sinnas.

No eekschsemmehm.

No Preekules. 5. Oktober walfarâ muhs istrauzeja ugguns, Disch-Dahmes rijas un sirgu stallis ar ugguni aishghja. Ugguni gan jau pamannijufchi pulksten 4. un puhlejufchees wiffâ spehta, dseht, bet ko pee tahdahm leesmahm lai darra, kad nau ugguns sprijzes? Leels pulks nekultas labbibas, feena un abbolina lihdsi fadedsis. Râ dsirdam, arri Edohles Slukku muishas rijas ar leelu pulku labbibas effoht nodeggufchas. G.

Us Rihgu Oktobera mehnesi irr pa dselzokku nahkufi jabba teefa linnufchllu, tapat arri rudsi un ausas.

Is Wez-Beebalgas tohp Walt. wehstn. rakstihst par to bahnizas konzerti, kas no W. Beeb. palihga mahzitaja Kuegler f. teem zaur negaifu apskahdeteem par labbu bij isgabdahts un tappa noturrehts 24. Septbr. „Us scho konzerti bij usluhgti un atnahkufchi: Leeseres jauktu balsu kohris appalksch Inselberg f. waddischanas, Skujenes puh-teju kohris appalksch Krebs f. waddischanas, Wez-Beebal-gas beedribas wihru un jauktu balsu kohri appalksch Kor-net f. waddischanas. Kaut gan minnetâ deenâ leetus da-schus mahjas apturreja un arri kapsehtas swehtku labbad, ko tai pafchâ deenâ preeksch pusdeenas swehtija, zitti truhla, tad tomehr klausitaji bij leelâ pulkâ falassijufchees, ta ka eenahlfchana sneegschohht pahri par 200 rubl. Par

paschu konzerti jaleezina, la winna ihsti freetni isdewahs. Ihpaschi Leeseres kohris dheedaja pee flaweeru lihdspehles fawas gruhdas dseefmas ar teizamu weiffmi; fchi kohra waddishana irr pareisa un flawejama. W. Beebalgas kohri dheedaja arri zaur zaurim brangi. Skujenes jauna puhseju beedriba zaur fawu zihribu, labbeem instrumenteem un labbu waddishanu muddina joprohjam no winnas labbus auglus zerreht.

**Widsemmes mahzitaju sinode**, kas schogadd no 17. lihds 21. Augustam Walmeeri noturreta, irr bijuschi kohpa wairahl ka 70 mahzitaji. Sinodes spreddiki turrejis Widsemmes zeen. generalsuperindents Christiani par Luth. 13, 1—9. Starp tahm leetahm, kas us sinodi runnas nahkufshas ihpaschi minnama skohlas buhshana, ar lo gohds Dzewam labbi gahjis us preekschu. 1871. gadda atkal 8000 behni wairahl mahzjuschees rakstih un rehkinahst ne ka 1870. gadda. Walkas jaunaja pagasta skohlmeisteru seminarä irr 27 mahzelli. Preeksch Sahmu sallas lutтеру skohlahm lihds Juli mehnescham bijuschi zaur mihlestibas dahwanahm salaffiti 13,353 rubli; tapat ar wissu firdibu rauga palihdsibu gahdaht teem zaur wehtru 10. Mai f. g. apskahdeteeem. (Rihg. basn. 1.)

**Gulbenes draudsä Krohna Leijas muischä** 26. Sept. eefwehtijuschu jaunu walsts nammu, kas bes wiffas peeklauschanas nowaddam maksajoht 3100 rubl. flaidra naudä. (Mahj. w.)

**Behterburga**. Ta 3 kapeiku nodohshana par katru atfuhitu grahmatu waj naudas sihmi us pasti Behterburgas pilsehta ween 1871. gadda bij eenessusi 122,249 rublus. Ne zil salaffahs no dauds druzzinahm!

**No Behterburgas raksta**, ka muhsu Kungu un Keisaru gaidoht no Krimas mahja us 27. Oktoberi.

**Grodnas pilsehta** tumumä irr useets semme leels strehtis afminu ohgtu. Nezerreta manta!

**Saratowas gubernä** kahda zeemä traks wikkä faplohsijis 15 zilwekus, weenam rihle pahkohsta, ta ka ehdeens un dsehreens tell ahra, ohtram atkal kallis un muggura faplohsita, kahdi 5 no nelaimigeem irr us Saratowas lasareti nowesti. Wikkä gan irr tai pascha zeemä arri nogallinahts.

**Jaun-Kreewijas un Bessarabijas generalgubernators**, generalis P. von Kogebue 12. Dezember f. g. buhs 10 gaddus jau tur fawä augsta amata shahwejis un irr schinni laikä gan dauds un daschadus labbumus preeksch fawa walsts aprinka isgahdajis un eeweddis. Tapehz tad daudsi Odeffa un zittas weetas famettahs us to, la warretu scho 10. gadda deenu ihpaschi fwinneht. Odeffas pilsehts weens pats irr atwehlejis 40 tuhst. rubl., lai eerikte no tam azzu flimneeku lasareti un tai par peeminu peeleek to wahrdu „Kogebua azz. flimn. nams.“ Wehl irr daschas zittas gohdinafchanas jau fluffu nodohmä nemtas.

**Odeffa** weenä nammä, kurra feenas bijuschas issistas ar lohti flaissteem, bet arri gistigeem sakeem papihreem (tapetehm). 5 familijas lohjekli, kas tais istabas dshwojuschi, ar krampjeem un peepeschä nahwä apmirruschi. Retruhst wehl arweenu tahdu fabrikantu, kas gribbedami fawu prezzi par jo flaisstu azzihm darriht, mas lo behda

par zittu dshwibahm un maifa sehwewhm ihpaschas gites flahst, kas gan dohd spohschu usflattu, bet atnes arri nahwi teem, kas tahdu papihru tumumä waj gull, waj til laizinu usurras. Ihpaschi starp salkajahm leetahm, tapetehm ka arri drahnahm, atrohd dauds weffelitbai skahdigas, bet arri starp zittahm sehwewhm.

**Up Afowa** juhru un gar Kubanas uppi tabaka fahl arween labbaki isdohtees; raksta no fchi gadda, ka turrenes prezze nemas nestahwoht pakkala turku tabakahm. Arri tee semmes gabbali, kas tabakai derrigi, kaphjoht lohti tirgu, maksajoht par deffetinu lihds 60 rubl. Schogadd no turrenes iswesti 2300 birkawi tabakas.

**Riht-Siberijai** zaur Keisara pawehli irr aifleegts jaunus brandwihna bruhshus zelt, jo leelais bruhshu un schenku flaits radde par dauds dsehraju. S.

*No ahsemmehm.*

**No Franzijas**. Isklibdusi tautas fapulze fahka atkal lasfitees kohpa. Daschu isstahjuschu runnas lungu weeta bij zitti jazelt un gandrihs wiffi, kas taggad toppa no jauna zelti, peederr republikaneeschu partijai; ta tad redsams, ka schim brihscham monarkistu partijai tiklab keisarneekem ka kehniarneekem nefas wehl nau zerrejams. Til jau to nebij labbi noswehris. Schambor grafs, kas wehl stipri zerre us kehniara krehflu un schinni ne-isdewiga brihdi isfluddinajis manifesti, ka ar republiku eimoht us leiju un lai ne-aismirst, la winsch gattaws eet par glahbeju.

— **Prinzis Napoleons**, lo nesen ar schandareem no Franzijas iswaddija ahra, irr subdshbas rakstu eefuhitjis pee Frantschu wirsprokureera, kurrä apfuhds pee wahrdeem peefauldams wiffus tohs, kas minnu ar warru isdsinuschu. Utsauzajs us to, ka winnam, kas it neko kauna ne-effoht darrijis un effoht Franzijas birgelis, nedrihtstoh wis leegt fawä pascha semme buht. Zittas awises atkal falka, la prinzis ar wissu fawu laulatu draugu, kas irr Italiyas prinzesse, us Franziju nahhdams, effoht til gaidijis, lai to israida, jo zerrejis, ka tad Italiya zelsees kahjas pret Franziju. Bet Italiya nei warr nei gribb tamdeht leeta jauktees pulka.

**Us Seni** kalna dselszetta notikkusi nelaimu, jo pascha tai leela alla jeb tunneli, kur brauz zaur leelo kalnu zauri, rattu rinda usfrehjusti zitteem ratteem wirsu, ta ka wiffi fakrittuschu gubba, maschinisti kappuschu lihds nofisti un wiffi dshwee pa tumfu un no duhmu mahkula apfegti til til spehjuschi dshwibu paglahbt, lamehr palihdsiba nahkusi. Bijuschas ne-isteizamas breefmas.

**Italiya** un ihpaschi ap Rohmu bijis tahds leetus, ka uppes pahrpulhduschas un dauds pohsta darrijuschas.

**Turku sultans Juli** mehnesi f. g. eezehla par leelwestru jeb augstako ministeri, Midad Paschu, weenu no faweem wissu prahtigakeem un taisnigakeem padohma dewejeem. Agrakais leelwestrs Mahmuds daschadu schkelmestibu labbad ar kaunu tappa padshits un wiffas gohda sihmes tam panemtas. Un taggad? Jau fahl runnahst, la sultans gribboht atkal fawu taggadejo labbo rohku atmest un nemt atpakkat padshito Mahmudu. Das nu nebuhtu til ween ka behdigi preeksch wisseem sweschineekem, jo Mahmuds irr wissu jitwalstneeku eenaidneeks, bet arri preeksch pascheem tur-



keem, jo fà tur pa walsti lai eet, fad patti galwa nefinn neko no tafnibaš. Buhs attal fihme, fa turku waldischana nefpehjel nelahdai zaur fewi paſchu uſplaukt un eet mannami uſ pehdigu gallu. Un zil ilgi lai wehl ſtahw ſtarp zittahm kriſtigahm walſtihn ta weena netizzigu turku walſts?

— Ta rohbeſchu ſtrihde ar Mantenegreeſcheem irr iſlihdſinata.

Sultans dahwinajis Kreewu Keiſaram ſmukkuſ rattuſ ar 2 ihpaſchi iſmelleteem ſirgeem. Turku fuggis noweddihs dahwanu uſ Behterburgu.

Japanes keiſara walſts ar ſkubbu ſteidſahs gaiſmotahtam walſtihn paſſat. Waldineekſ irr pawehli iſdewis, fa buhs uſ weetas zelt 25 tuhlfioſchi ſkohlh. Sinnams buhs gan wiſſadaſ. Keiſars arri iſpreezajahs par ſawahm jaunahm eerikteh; daſchu deenu ſehd un leek ſawu gihmi nonemt bildes, brauka pa dſelzjelkeem, nefen bij nobrauzis uſ Mangafaki telegrafa nammu, grippedams parunnatees ar Giropas waldineeku brahkeem, bet dſirdeedams, fa arri ar telegrafu brihdis aiſeet, kamehr atbildas nahk, brauzis attal tablahk. S.

**Sihſtumſ.** Pariſe nupat mirra bagahts bankeeris, ſas ſawa ſklohpuma deht bij paſiſhtams. Uſ mirſchanaſ gultu gulleedams wiſſch pamannija, fa kahds preeſteris wiinna noſklummuſchu laulatu draugu raudſija ar Deewa wahrdeem uſ ſchkirſchanaſ brihdi ſtiprinahk. Bankeerim ſabka manta ruhpeht un taſ, wehl ſawuſ pehdiguſ ſpehluſ ſanemdams ſauja: Ja wiſſch tewi grihb peerunnahk, lai par manni miſchas leezi turreht, fa es ahtraki no ſlauzamas ugguns ahra teeku, tad neklaufi wis winnam. Miſchas makfa dahrgu naudu, labbahk es laizinu ilgahk tur raudſiſchu iſzeet. N. P.

### Paſudduſe wehſtule.

Grafs Wiedemann, . . . walſts wehſtneſſis, bij ſawâ rakſtamâ lambari. — Uſ galda gulleja aiſſehgeleta wehſtule, kurru paſlabban kanzelejas preekſchneekſ Schirmers, bij nodewis. Grafs ſkandinaja ar pulkſteni un tuhdaſin arri raddahs lambara fullainis pee durwihm.

„Friedemann,“ — taſ bij fullaina wahrde, — „eefauzeet man baronu Seefeld!“

„Pehz Zuhſu pawehles, ekfelenze,“ — atbildeja Friedemannis it paſemmigi un paſudda tik pat kluffu, fà bij eenahjis, ſteigdamees uſdewumu iſpildihk.

Nebij arri puſ minute notezzejuſe, fad jau baron Seefelds, ſtalts, ſmalſs jauneklis, preekſch graſa ſtahweja.

„Baron Seefeld,“ ſazzija grafs, „waj Zuhſ warreſeet ſchinni azzumirkli uſ W . . . i reiſohk? Es Zuhſ efmu iſredſejis preekſch weenas iſdarriſchanaſ, zaur kurru Zuhſ fewim peeſchuſ warreet iſpelnihk.“

„Ekfelenze, Zuhſ eſſeet beſgalligi ſchehligi,“ ſtohſtijahs gohdbijigi paſlannidamees, Seefelds.

„Nu, es arri zerru,“ — runnaja grafs tablahu, „fa Zuhſ mannai uſtizzibai ſaunu nedarrifeet. — Tadehl dſirdeet, ſas irr Zuhſu uſdewums. — Zums uſ pehdahm irr

jadohdahs uſ W . . . i un ſchi wehſtule, — pee tam grafs eerohloja Seefeldam to uſ galda ſtahwoſchu, — tuhdaſin pehz Zuhſu nonahkſchanaſ ahreſemmes leetu miniſterim jaſteids nodohk. Wehſtule neſs weenu ſwarrenu ſinnu, kurru ſchejeenes waldiſchana labpraht wehletohs ſinnaht dabuht un neſinnu ko dohtu, fad wiinna to paſneegt eepſehtu. Winnai arri ſinnams irr, fa ſchis deenas ta wehſts tiks iſſuhtita, tadehl Zums arri peefohdinu winnai labbi peeglabbahk.“ — Tad wehl grafs daſchas iſdarriſchanaſ ar wahrdeem uſdewa un laimigu zeku wehledams, atlaida baronu.

Preekſchiſtabâ iſnahjis, jaunais barons wehſtuli uſzihrtigi paglabbahjis, dewahs ar ahtreem ſohleem uſ zekka. Uſ celu iſnahjis ſakehra ſuhrmanni, ar kurru wiſſch eekſch maſ minutehm, ſawu mahjolli ſaſneeda un no turrenes, daſchas uſ zekka wajadſigas leetas lihds panemdams, dewahs nekawedamees uſ bahnuſi.

Rattu rinda jau uſnehma luſtigus brauzeju barrus un maſchina muddinaja ar kupleem duhmeem uſ paſteigſchanoſs. Seefeldam arri dauds laika ne-atlikka. Wehl reiſ pahleezinajees, fa wehſtule pateſi labbatâ atrohnahs, melleja arri preekſch fewim weetu. Smehekſchanaſ draugs buhdams wiſſch fewim iſredſeja weenus no I. Klaſſes ſmehekſchanaſ ratteem, tur wiinam arri wehl diwi kungi peebedrojahs. Wiſſi zekfeneeki jau rattos atraddahs un aſs ſwilpis ſinnoja, fa drihſ buhs ja-atwaddahs, te wehl peekſteidſahs weena jauna dahma. Steigſchuſ wiinna tezejeja gar rattu rindu, fà redſams bij kahdu melleedama. Arri ratti, kurrus Seefelds lihds ar ſaweem diwi beedreem atraddahs, nepalikka ne-apſkattiti un jau rahdijahs, fa dahma eekſch ſcheem buhs atradduſe, ko melleja, jo palikka azzumirkli ſtahwoht. Bet drihſ attal dewahs ar ſawu melleſchanaſ darbu uſ preekſchu. Pee beidsameem ratteem notappuſe, greeſahs attal atpaſſat un lai gan rattu uſraugs winnu uſ paſteigſchanoſs muddinaja, tad tomehr wehl arweenu ſawejahs, lihds kamehr jau rattu rinda ſahka pamamaſam kuſtetees.

Dahma redſedama, fa nu kahjahm buhs japaleek, uſkleedſa rattu uſraugam, lai winnai pirmus klahſtejus rattus atdarrâ. Bet teekams rattu uſraugs warreja peekſteigtees, atrahwa Seefelds, netahlu ſtahwoſchahs dahmas iſtruhkſchanaſ mannidams, — rattu durwis un zaur wiinna peepalihdsibu bij dahma ſchigli rattos.

Rattu rinda riſhedama aiſritteja. — Zaur tahdu negaiditu atgaddijumu, muſſu trihſohzjekliga ſmehekſetaju beedriba, it peepeſchi bij pawairinata.

Dahma it laipnigi Seefeldam par wiinna labprahtibu patekdamees ſtahſtija, fa wiinna ar kahdu draudſeni norunnajuſchahs uſ W . . . i kohpâ reiſohk, bet ſchi, — waj nu ſawu nodohmu pahrgroſſijuje, jeb par ilgu uſſawejuſehs, — ta fa ſchi welligi pehz winnaſ mellejuſe. Kungi redſedami, fa jaunai lihdsreiſneezei tabakas duhmi nepaneſſami buhs, dewahs ar ſaweem ſmehekſchanaſ riſkeem pee mallas, bet ſchi it laipnigi luhdsâ, lai neleekotees fewis iſtrauzetees. Winna arri labpraht ſmehekſohk, bet par nelaimi eekſch ahtraſ ſteigſchanaſ eſſohk peemirjuſe ſawus zigarinus lihds panemt.

Seefelds to dsirredams lehra pehz sawas zigaru taschinās. Schi atraddahs ar wehstuli weenā labbatā, tadeht arri taschinu ahra welloht wehstule lihds iswillkās. — Schigli winsch steidsa wehstuli atkal labbatā pasleht. — To darrijis Seefelds pasneedsa dahmai, ar papihra rullischemeem, pilditu taschinu. Seefelds laipniga peedahwaschana netappa atstumta un drihsjumā jauna zekeneeze smehtetaju preekem peebeedrojahs.

Lai gan reisneeki neweens ohtram pasihstami nebij, tad tomehr weiklu runnu netruhka. — Wissuwairahl dahma dauds un patihkami pratta tehrseht, tā la lungi itrin ar meeru warreja buht. — Seefelds bij wehl wairahl tā ar meeru. Winsch bij no winnas flaihtas feijas tā apburts. Us flaihtules stahstichanahm klausidamees un winnas spulgodamās azzis ar labpatihshanu luhlodams, sapnoja winsch preeku un laimi.

Reisneeku beedriba sahka arri sawā starpā wairahl eepasihtees, ihpafchi weens ohtru jautadami, us kurreni latris reisohht dohma.

Rā minnehts, Seefelds dewahs us W. . . . i un winnam par leelu preeku, schis arri flaihtas zekka beedrenes zekka mehrkis bij. — Teem ohreem diwi lungeem nebij tik tabhsch zeksch, jo tee nodohmaja, jau eeksch klahstehahm stanzijahm, nokahpt. — Tomehr Seefelds preeki liffahs weltigi buht, jo dahma isteiza sawu nodohmu, la gribboht jau us pirmu stanziju smehtetajeem ardeewu fazzicht un us tablahl zekfoschanu starp dahmahm weetu melleht. Tadeht arri rattu ustraugu, — kad schis biffetes pahrluhloja, — luhdsā, pee pirmas peeturramas weetas, winnai zittus rattus eerahdiht.

Bet kad tur nonahza, tad flaihtai smehtetajai, zigarinisch tik smulki kuhpeja, la schi par labbu assiana, pahrmainichanu lihds nahkamai stanzijai pa-ildsinahht. — Pee ohtras stanzijas bij atkal tas patš eemelis un pee treschās, Seefelds lihds ar saweem beedreem, — negribbedami schahdu patihlamu lihdsreisneezi paspehleht, nehmahs luhgt, winnus ne-atstahht. Schi arri newarreja atfazzicht un brauja tablaki. —

Wissu scho usflattoht, lungeem dahmas istureschannahs deewsgan ehrmoti preekschā nahza. Weenfahrtigi, la dahma tik weegprahrtigi sawahs peerunnatees, starp smehtetajeem tablahl reisohht un ohtrlahrtigi, la winna tik plahni bij gebrufschs, ittin tā buhtu nodohmajuse, wehl preeksch wallara krehslibas atpaffak buht un pee tam bes nekahdas zekka sohmas; — ja pat bes faules schirmischa, bes kurra dahmas nekad nemehts zekka dohtees. — Schis wiss mehrkeja us sawadeem dabbas tiffumeem.

Pastarpam tee diwi zekka beedri sawu zekka mehrki bij sawneeguschi un atwaddijahs, tā la Seefelds un flaihtule tee weenigi eeksch smehteschanas ratteem atraddahs.

Pee M. stanzijas tappa pusstundas peeturrehts un Seefelds, lihds ar jaunu dahmu, scho laiku isleetaja eeksch bahnuscha restaurazijas, us tablahl braufschanu cestipri-nadamees.

Wissu dewahs atkal rattōs un flaihta reisneeze liffahs jaur Seefeldu peerunnatees, tik ilgi ar winnu kohpā

braukt, kamehr wallars mettisees. Lihds tam wehl labš brihdīs bij, jo bij wisgarraka waffaras deena.

Rattu rinda sahka jau lehni us preekschu willtees, te dahma nosarkuse fazzija: „es gan esmu nefahrtigi darrijuse us Zuhfu luhgschanu klausidama, jo lo gan laudis un wissuwairahl manna tante no mannis lai dohma. — Kad winna to sinnatu, la es ar swekschu lungu pusdeenas kohpā brauzu, tad winna tihri ahprahatā paliktu.“

Pee teem wahrdeem winna aisslahja sawu waigu ar abhakm rohlahm. Seefelds turprettim, krittā preeksch dahmas us zekkeem un sawu is firdsibina:

„Engelicht, es Zums swehru, la es Zuhš —“

„No Deewa puffes zeklatees augschā, kad es Zuhš luhdsu,“ sawu dahma nepazetigi, jauno baronu eeksch winna swehrasteem istrauzedama. „Apdohmajeet, la latru brihdi warr rattu ustraugs nahht, un lo lai winsch no mannis dohma, kad winsch Zuhš tā atrastu.“

Seefelds pastarpahm dahmas rohku fatwehriš, dedsiגי pee sawahm luhpahm speeda.

— „Bet es Zuhš luhdsu, mans lungs, effect jel meerigi! Ustraugs“ —

„Manna dahrgaka! ustraugs nenahhts, par to es Zums galwoju.“

„Tad Zuhš ar winnu laikam effect weenus prahtus un gribbeet newainigai dahmai gohdu aistikt! To es nebuhtu gaidijusti tas irr breefmigi!“

Seefelds nekahwa dahmai tablaki waimanahht. Sawu wainu atsihdams sawu winsch is wissdikkakahs firdsjuhtibas:

— „Manna scheliga! pagehreet wissu no mannim, pat mannu dsihwibu, kad tik es spehtu wissu atkal par labbu greest.“ —

„Zuhfu dsihwibu es neprassu, bet weenu luhgschanu Zums man wajag apfohliht ispidiht.“

„Sakkeet tik! Wiss kas manna spehka stahwehs notika!“

„Nu — tad noschschatees tur winnā stuhri, aismeedseet sawas azzis un isturratees tā meerigi, lihds nahkamai peeturramai weetai. Tur es gribbu nokahpt.“

„Waj Zuhš to apfohlatees?“

„Ja, to es gribbu darriht!“ atbildeja Seefelds un dewahs dahmas wehleschanu bes kaweschanas ispidiht. — Apshimetā kaktā atwirsinajees aismidsa azzis. — Weeglis snaudinisch, ar faldeem sawneem rohtahhts, drihsjumā winna prahtus faistija. — Winnam liffahs, la winsch wehl arweenu preeksch flaihtules us zekkeem buhtu. Tad atkal winsch atraddahs gullofch, sakkā kohku pawehni. Is mescha skandinaja jauktas putniinu balfis. Weena, engelim lihdsiga ehna, tuwojahs un noleegahs pahr winnu. Winsch jutta winnas dwaeschochanu un — winnas luhpas us sawahm. Pee tam arri speedeenus firds tuwumā.

— Te atskanneja afs swilpis un rattu rinda nostahja. S. stanzija bij sawneegta. Skaitule atdarrija durwis un kneedsa atmohsdamam baronam rohku us atwaddischanohs.

„Dsihwojeet weffeli, mans draugs, un sawnojeet tablahl!“



Ur scheem wahrdeem wiina arri bij is ratteem un dewahs prohjam. Tomehr newis eelsch zitteem ratteem, bet ar ahtreem sohleem taifni us bahnufti.

Seefeldam, kurfch zaur tahdu ahtru schkirfchanu ka apftulbohts bij, to redsoht nelabbas dohmas prahta schahwahs. — Wiafch lehra schigli kabbata un — af breefmas! — wehstule bij issuddufe. —

(Uf preefschu beigums.)

### Mednis tohta.

P. pagasta D. mahjas pehrn rudden wehla waffara, kad jau wiffi bij apgullufchi eenahl tahds fainneekam pasibftams schihds un luhds, lai fainneeks nahf ahra, jo wiinam kas nohtigi ar wiinu jarunna. Abbi ahra isgahjufchi un schihds fainneekam kluffu pateiz, ka pahri sweineekeem laimejees weenu laiwu no Mehmeles pilfehda ar rummu, bef ka suhleri ko mannijufchi, zelt mallä, un ka wiafch no tem peejus ankerus gauschi lehti nopirzis, kas wiinam fcheit pat rattös effoht. Schihds wehl fainneekam teiza, ka wehl wairaf buhtu pirzis, ja nauda buhtu lihds bijufi, un nu fainneeku peerunna, lai wiinam naudu aiftappina, jo gribboht wehl weenu reifi us juhrmallu nobraukt un par drohfschibu wiinam tohs ankerus atftahfchoht. Sainneeks baggahts wihrs buhdams schihdam 20 rubtus eedohd un ankerus eeweff flehti. No rihta fainneeks ee-eet flehti gribbedams smalko dsehreeni nosmekleht, bet tawu brihnumu, jau pehz pahri fchnapfeem ne pilleens wairs nenahl. Gruntigi apftattidams wihrs atrohhd, ko blekku pihpe ffunftigi eelsch fpundes zauruma eelaista un til ta pihpe ar rummu un tas zits ar flaidru uhdeni pildihts. Tohs zittus ankerus apftattidams arri til uhdeni atrohhd. Tawu nelaimi!

Buhtu nu wihrs kluffu zeetis, tad wehl ta nelaimi til leela nebuhta bijufi; bet fainneeks noschehlodams fawus 20 rubtus, tuhliht fainneezei fawus grehlus fuhds, ta brehkdama atfal kalpu feewai to notiklumu ifftahsta un ta fawu apgruhtinatu firdi atfal ifkratta us fawahm draudsenehm un ihfa brihdi wifs pagasts par to stikli fmejhahs.

Sainneeks konterbantu flehpdams, nedrihfsteja schihdu fuhdsieht un ta wehl fchodeen fawu naudu noschehlo.

P.

### Waffarai.

I.

Uf waffarina jauka,  
Ka tew aismirfchu,  
Kur biju preezigs lauka,  
Nu pehz tew fehrgofchu.

II.

Tahs jauku putnu dseefmas,  
Kas birfe ftanneja,  
Gan dascham mihlibs leesmas  
Gelsch firds eedehftija.

III.

Nu apkluffufchas wiffas,  
Kas lihds schim preezigi  
Sew dewufchahs eelsch duffas  
Ur dabba meerigi.

IV.

Uf dabba, kur taws flaitums,  
Kas tewi pufchkoja,  
Nu par tew walda kluffums,  
Kur pukkes seedeja.

J. Stern.

### Wihlo wisdegguna pappin!\*)

Tu allaschin pahrspreedi par Latweefchu dshwi un nelabbeem eeraddumeem un netikfumeem, un kur wajaga, tohs iskeddini, un par to mehS Tew pateizamees, bet kalabbad Tu til mas ruhpejees par Latweefchu rakftifchanas wihfi (ortografiju), kas, ka neglabbjama fehrga ar katru deenu — ta falkoht — ja unä mohde parahdahs. Nebuht newarru tizzeht, ka tahda lengafchana Tew warretu patikt un pehz prahta buht. Pasaula gan sperr labbus sohltus gudribä; bet gohda fahriba un augftprahtiba fohlo lepni lihds. — Dauds irr tahdu rakftneeketu, kas jaunas grahmateles ka bekeris franzmaises zepj; bet mas irr to ihstenu, apdohmigu rakftneeku pulka. Muhfu deenas irr tahda pahrlabboschanas mohdes fehrga fazehlfuees, ka katris gribb fawai gaismelei laut fpihdeht laufchu preefschä un allasch jaunus rakftifchanas likkumus mums ufteepj, ka tahdus, kas tiffai tee ihsteni rikfige effoht. Dascham wehl — ta falkoht — flapfch aif aufihm, bet wiafch laudis mahza, arween uf zittadu wihfi latwifki rakftiht, laifam tahds gribb pasauls stahfts eetapt. Katra jaunä drifketä grahmata atrohn fawadu ortografiju; jo katrs gribb, ko no jauna pateikt un ka gudrs wihrs israhditees. Daschä Latweefchu rakftä ta rakftifchanas wihse palikufi til raiba, ka nemas wairs newarr falafiht, un ja ta arweenu uf preefschu ees ar to pahrlabboschonu, tad tizzi man, pappin, ne-atliks ne smalka no Latweefchu rakfteem, tad wajadsehs Egipteeschu rakftu fihmes (hiroglifes) palihgä nemt. Kohdas leelas mohkas tai mihlai Latweefchu wallodai usnahlfufchas! Zil ta netohp fpaidita, speesta, lippinata, kaffita un rauftita. — Tibri mohzekki to irr apftahjufchi, gan fche, gan te bohftabus atrandami waj peelidami. Latw. rakftifchana man fcheet ar putnu falihdsinajama, kam katrs peefkrehjis flacht fpalwu ispluhz — lihds putninfch tibri plifs par apfmeeklu paliks. — Kurra walloda gan Ciropä tahdas leelas mohkas zeefch ka Latweefchu?! Zil wallodäs nau dubbultigi faskanni rakftifchanä, Latweefchi ween to gribb isnihzinahht. — Kadehl Wahzu walloda, kas ta plafchaka un kam tee gudraki laudis rakfti-

\*) Scho rakftu usnehmahm, newis tapehz, ka wiafch Latw. aw. ortografiju ufteiz, bet lai fwebrejt no jauna tohp atgahdinati, ka bef fawas leela prettofschanahs irr pret rakfta grohftfchanahm. Lat Deems dohd, ka Dezemberi Mhga waj weenadi waj obradi, bet uf weeniku rohkas fadohtohs! Rebatzija.

ſchanā, kahdus johkus nedseñ?! Wina rakſtiſchanas wiſe (ortograſija) ſtahw ká ſtahwejuſi un neweens to ne- uſdrihſt kuſtinaht jeb plužzinahť, ká muhſeji to darra. Waj tad irr jau weens peerahdijis, kas ta par nelaimi buhtu, kad wiſſi paliktum pee lihdsſchinnigas ortograſijas? Un ja beſ tahm jaunahm mohdehm it labbi ſpehjam iſtikt, waj tad tas nau grehks, ka ar ſawahm grohſiſchanahm daudi tuhktofcheem to laſſiſchanu ſuhru un grubtu darra? Man irr preeks, ka muhſu mihtas Latw. awiſes paturr to rakſtiſchanas wiſi, kahda tihtas Widſemmē ká Kurſemmē irr ta wiſſumihlaka un gan arri paliks, jo ta irr ta ihte- neeze, ar muhſu tautu kophā un ſa-auguſi, uſteepťa ſweſchneeze newarr tiſ mihta buht.

Tadeht mihtais pappin, luhgſchus luhdsu, ja Tu to- tohpi pee teem augteem kungeem, kas muhſu wallodaſ ihſtee kophpeji un tee ihſtee waddi, tad luhdsi teem, lai tee ne-atkaphjahs no tahs jau eewesias ortogra- ſijas ká ta p. pr. Latw. awiſes atrohdama, un lai ne- greesſch auſi uſ teem zitteem, — bet lai pee bihbeles un dſeemmu gr. pahtraiſiſchanas paleek pee ta rakſta, kas irr muhſu eerastis rakſts. Tee eemeſli tam pretti warr gan tohti gudri ſkannehť, bet ſchē tee nederr. Zilweki arri irr wiſſadi, leeli un maſi, teemi un reſni, weenam palihklas kahjas, ohtram ihſē kalls — waj ahrſte ees rumpi ſteepť, kahjas ehweleht? Dſihwa leeta nemannoht aug un eeſtin- grejahs, bet ne lehzeeneem, ne pehž kahda uſteepſchanaſ. Neſtrahdaſim tad wiſ pee Bahbeles tohrua zeſſchanaſ! To luhdsi tawſ ihſtens draugs

Kraſtindē, Oktbr. mehn. 1872. Trihſtuhru Zuffuma.

**Zelgawā aprinka komiteja no ew. lutteru palihdsiſbas lahdes**

tai laikā no 1. Juni lihds 1. Oktober 1872

irr eenehmus:

|    |  |       |      |
|----|--|-------|------|
| No | Vindes leeklunga v. Hahn               | 10 r. | — f  |
| "  | Walles draudſes                        | 20 "  | — "  |
| "  | Stendes un Spahres                     | 36 "  | 40 " |
| "  | Kandawas                               | 40 "  | — "  |
| "  | preekſch Sahmu fall. ſkohl.            | 13 "  | — "  |
| "  | Sabilles                               | 15 "  | — "  |
| "  | pr. Sahmu fallas ſkohl.                | 10 "  | — "  |
| "  | Miſſupes leeklunga v. Hahn             | 25 "  | — "  |
| "  | Kalnamiſſas dr.                        | 17 "  | 30 " |
| "  | pr. Siberij. luttereem                 | 10 "  | — "  |
| "  | Zelgaw. wahž. baſn. uppura             | 10 "  | — "  |
| "  | Vindes un Birſgalles dr.               | 20 "  | — "  |
| "  | Talku dr.                              | 36 "  | 50 " |
| "  | Jaun-Auzes                             | 10 "  | — "  |
| "  | Zuffuma wahžu dr.                      | 15 "  | — "  |
| "  | Meſchamiſſas dr. (pr. Sahmu f. ſkohl.) | 40 "  | 87 " |
| "  | Saldus dr. (Sahmu fall. ſkohl.)        | 6 "   | — "  |

irr iſdewuſi:

|   |          |
|---|----------|
| Breekſch Riht-Siberijas luttereem noſuhtiti Bar- nauklas z. Auguſi mahžitajam | 20 rubl. |
| Br. Wakkar-Siberijas luttereem Irkuzlas mah- žitajam Koffini preeſuhtiti      | 50 "     |
| Breekſch Keſtera mahjas Bonemunā palihdsiſb. ar                               | 200 "    |
| Breekſch Pleſkawas mahžitaja palihga, kas Lat- weeſchus lai apkohpi           | 50 "     |
| Breekſch Bonewesčas jaunās draudſes mahži- tajam lohne                        | 300 "    |

C. von Fireks,  
no Jelg. apr. komitejas puffed.

**Breekſch latw. mehnikuru ſkohl. Sallaspillē atkal eemakſati:**

|  |      |       |
|--|------|-------|
| no Leel-Wirzawas dr. (3. dahw.)            | 3 r. | — f.  |
| " Ruzzawas dr. (2. dahw.)                  | 5 "  | 76 "  |
| " Ruzzawas dr. baſnizās ſehrmindera J. Br. | 1 "  | — "   |
| pawiſſam                                   | 9 r. | 76 f. |

Jelgawā, 18. Oktober 1872.

Mahžitajs R. Schulz,  
mehnikuru ſkohl. direktors no Kurſemmes puffed.

**Atbildas.**

**W. B. . . e. — R.** Eſaru wiſſu dabuſi.  
**J. W. — R. W.** Ja gribbeet leezibu doht pret tahdu runnu, ká ta tai un tai awiſe par muhſu ſkohlaim bij laſſama, tad žums jaſubta pret- rakſis tur, kur pirmāis rakſis ſahwejs. Wums tas nereektir.  
**J. S. — B.** Subſu rakſis par tehnu tehnu mahnu tizibu un winaas atiklahm irr gan ſawā weetā tohti derrihgs, bet pehž muhſu dohmahm nau wiſ preekſch muhſu laſſitajeem.  
Latw. aw. apghdatajs.

**Labbibas un pretſchu tirgus Jelgawā, 23. Oktober, Rihtgā, 21. Oktober un Veepajā, — Septbr. 1872. gaddā.**

| Rakſaja par:                   | Jelgawā.   | Rihtgā.    | Veepajā.  |
|--------------------------------|------------|------------|-----------|
| 1/3 ſchew. (1 pudru) rubju     | 2 r. 30 f. | 2 r. 50 f. | — r. — f. |
| 1/3 " (1 " ) ſweeſchu          | 4 " 25 "   | 4 " — "    | — " — "   |
| 1/3 " (1 " ) meeſchu           | 1 " 80 "   | 2 " 20 "   | — " — "   |
| 1/3 " (1 " ) auſu              | 1 " 20 "   | 1 " 40 "   | — " — "   |
| 1/3 " (1 " ) ſirau             | 2 " 50 "   | 3 " — "    | — " — "   |
| 1/3 " (1 " ) rupju rudſu mitlu | 2 " 10 "   | 2 " 35 "   | — " — "   |
| 1/3 " (1 " ) bihdeletu         | 3 " — "    | 4 " — "    | — " — "   |
| 1/3 " (1 " ) " ſweeſchu mitlu  | 4 " — "    | 5 " — "    | — " — "   |
| 1/3 " (1 " ) meeſchu putraimu  | 3 " — "    | 3 " 75 "   | — " — "   |
| 1/3 " (1 " ) karioſſekt        | — " 60 "   | — " 80 "   | — " — "   |
| 10 pudu (1 birkawu) ſeena      | 4 r. 50 f. | 5 r. — f.  | — r. — f. |
| 1/2 " (20 mahž.) ſweeſta       | 5 " — "    | 5 " 25 "   | — " — "   |
| 1/2 " (20 " ) dſeſes           | 1 " 10 "   | 1 " 15 "   | — " — "   |
| 1/2 " (20 " ) tabaka           | 1 " 60 "   | 1 " 25 "   | — " — "   |
| 1/2 " (20 " ) ſchēlhtu appru   | — " 25 "   | — " — "    | — " — "   |
| 1/2 " (20 " ) krobāa linnu     | 2 " 40 "   | 2 " 20 "   | — " — "   |
| 1/2 " (20 " ) brakta           | 1 " 70 "   | 1 " 15 "   | — " — "   |
| 1 mužzu linnu ſehſtu           | 9 " 50 "   | 10 " — "   | — " — "   |
| 1 ſklu                         | 10 " 25 "  | 10 " 50 "  | — " — "   |
| 10 pudu ſarinas ſahls          | 7 " — "    | 6 " 25 "   | — " — "   |
| 10 " hattas rupjas ſahls       | 6 " 50 "   | 6 " — "    | — " — "   |
| 10 " " ſmaltaſ ſahls           | 6 " 50 "   | 6 " — "    | — " — "   |

Latw. Awiſchu apghdatajs: J. W. Sakranowicz.



# Sludinafchanas.

Kad ta mantineze **Lawitje Auning** tabs no winaas miruſchas mahies Greete Auning at-  
 ſtaatas ſpabrafaffes ſhmes no 29. Aprila 1860  
 Nr. 22429 par 59 rubl. 70 kop. f. arri miruſe.  
 un ſhat teefat labds tumakais mantineeks neſu-  
 namas, tad zaur ſcho no Rundables pagaita teefas  
 wiſſi tee tohy uſaizinati, kas laut labdu manto-  
 ſchanas dallibu pee tabs wironimmetahs ſpabrafaf-  
 fes ſhmes jerre, fawas udobſchanas libds 3.  
**November f. g.**, kurſch par to wrenigo iſ-  
 flehghſchanas terminu nolitts, ſcheit peebot, jo  
 pehz tam neweens netaps klauſchts, bet ar to  
 ſpabrafaffes ſhmi pehz iſtkumeem darrihts.  
 Rundables pilli, 2. Oktober 1872.  
 (Nr. 312.) Preeſchfchd.: J. Schwirberg.  
 (S. W.) Pag. wezzak.: P. Aufchewski.

No Kalnamuſſchas pagaita waldfſchanas teef  
 ſinnams darrihts, ka defmitneeku wehleſchana  
 no ſapru un wakenecu ſchikras, uf 2. **No-**  
**wember f. g.** un pagaita wezzako, preeſch-  
 neeku un to pagaita teefas wibru uf 16. **No-**  
**wember f. g.** nolitta, tadeht wiſſi tee, kam  
 pee ſchihm wehleſchanahm dalliba irr, tohy uſaizi-  
 nat minnetas deenäs, wulſten 9. no rihta, bef  
 nekahdas atraufſchanahs ſche cerattees. 3  
 Kalnamuſſchas pag. nammä, 12. Oktbr. 1872.  
 (Nr. 201.) Pag. wezzak.: P. Dehle.  
 (S. W.) ſchrihw.: N. Bergmann.

Pezh tam, kad tas gahoon naudas malſafcha-  
 nas nullis preeſch Wolgunties pagaita par II.  
 paffi 1872. gadda un I. paffi 1873. gadda jau  
 irr pagattawohs, uſaizina Wolgunties pagaita wal-  
 dfſchana zaur ſcho wiſſus pee ſchi pagaita pree-  
 derrigus lohjeklus to galwas naudas malſafcha-  
 nas nulli, kas libds 10. **November f. g.**  
 katra deenu Wolgunties pagaita nammä preeſch  
 eeflattifchanas iſlitts ſabwehs, wabrubohit un  
 ſawas ſubſchbas, ja labdam tahdas gadditohs,  
 libds tam laikam wajubdſigä weeta weent, jo weh-  
 ſaſt wairs neweens netaps klauſchts; kurſcht wehl  
 teef weentnehts, ka naubas un labbibus ſawem-  
 ſchana un paffes iſdobſchanas katra ſeſdeena  
 no wulſten 10. libds wulſten 2. pehz pusedeenas  
 pee ſchilts pagaita waldfſchanas notef. 2  
 Wolgunties pag. nammä, 16. Oktober 1872.  
 (Nr. 148.) Pag. wezz.: Jann Grünfeld.  
 (S. W.) Pag. ſchrihw.: F. Starre.

Ratti no 22. uf 23. September f. g. irr Smit-  
 tenes walfi 3 ſirgi no awlaha ſagti:  
 1) **raibs ſirgs**, 6 gadd. wezz. gattſchirubus  
 ar balteem ratbumeem ap krukthim, lahjas  
 baltaas, preeſchſchjas libds lohjitawam un pak-  
 takas druzſin wabrabl par naggeem, ar melnu  
 aſti un melnahn krehpehm, 80 rubl. wehris;  
 2) **melns ſirgs**, 8 gadd. wezz. uf ſedullas  
 weetas, labbaja puffed, plauktas teels bal-  
 tumas, uf peeres balta ſwaigſne, 60 rubl. wehris;  
 3) **tunſchi bruhus ehſſelis**, 3 gadd. wezz.  
 ar melnahn krehpehm un aſti, 60 rubl. wehris;  
 4) **wahgi** ar kalteem ritteneem uf tohta aſſthim,  
 preeſchä un pallata reſdgi. Pateijtlbas alga  
**30 rubl.** kas ſkaidras fawas warr dohd.  
 Smittenä, 12. Oktober 1872.  
 (S. W.) Walfis wezz.: M. Mattweil.

Wolgunties pagaita waldfſchana zaur ſcho uſ-  
 aizina wiſſus pee Wolgunties pagaita preeherrigus  
 lohjeklus uf wiſſadu wiſſi bef atraufſchanahs 9.  
**November f. g.** wulſten 9. no rihta, deht  
 pagaita waldfſchanas un pagaita teefas amatu  
 wibru zelfchanas preeſch ſchi pagaita Wolgunties  
 pagaita nammä ſapuljetees. 2  
 Wolgunties pag. nammä, 16. Oktober 1872.  
 (Nr. 146.) Pag. wezzak.: Jann Grünfeld.  
 (S. W.) ſchrihw.: F. Starre.

No Schibbes pagaita waldfſchanas zaur ſcho  
 wiſſi abruus pagaita diſhwodami, pee ſchi paga-  
 ita preeherrigi un pilnas gaddos buhdami lohjekli  
 tohy uſaizinati, pee to uf 8. **November f. g.**  
 iſlittu delegirtu wehleſchanas terminu dallibu nemt.  
 Schibbe, 14. Oktober 1872. 3  
 (Nr. 287.) Pag. wezz.: G. Feldmann.  
 (S. W.) ſchrihw.: Hellmann.

No Meichamuſſchas pagaita waldfſchanas,  
 Dohbeles aprink, teef ſinnams darrihts, ka def-  
 mitneeku wehleſchana no ſapru un wakenecu  
 ſchikras uf 1. **November f. g.** un to pa-  
 gaita wezzako, preeſchneeku, weenteku un to tee-  
 ſas wibru uf 15. **November f. g.** nolitta;  
 tadeht wiſſi tee, kam pee ſchihm wehleſchanahm  
 pehz iſtkuma dalliba jaueem, teef uſaizinati, min-  
 netas deenäs, wulſten 9. no rihta, bef nekahdas  
 atraufſchanahs ſche cerattees. 3  
 Meichamuſſchas pag. nammä, 14. Oktober 1872.  
 (Nr. 226.) Pag. wezz.: A. Pilmert.  
 (S. W.) ſchrihw.: M. Bergmann.

Dandables pagaita waldfſchana zaur ſcho uſ-  
 aizina fawus abruus pagaita diſhwodamus paga-  
 ita lohjeklus uf 9. **November f. g.** wulſten  
 10. no rihta puffed ſcheenes teefas nammä ſa-  
 nabht, deht dallibu nemſchanas pee to pagaita  
 defmitneeku jaunwehleſchanas.  
 Dandable, 16. Oktober 1872.  
 (Nr. 75.) Pag. wezzak.: D. Seemel.  
 (S. W.) ſchrihw.: W. Stanke.

## Sapulſchchanahm

deht to pagaita deſejirte (runnotaju) jaunwehle-  
 ſchanas preeſch teem gaddem no 1873 libds  
 1876, irr preeſch tahm eelſch Kuldigas aprinka  
 buhdamam un pee Saldus krohna pagaita tee-  
 ſas preeherrigam pagaita waldfſchanahm, apwalſch-  
 rakſiti terminu nolitti, ka:

- 1) preeſch Saldus un Saldus meſchalinga  
 pagaita uf to 20. **Oktober f. g.**;
- 2) preeſch Veet-Jeezeres un Saldus mahgitaja  
 pagaita uf to 21. **Oktober f. g.**;
- 3) preeſch Sabtinu pagaita uf to 24. **Ok-**  
**tober f. g.**;
- 4) preeſch Kumburu un Ilpu pagaita uf to 25.  
**Oktober f. g.**;

un tadeht wiſſi pee ſcheem minneteem pagaitem  
 preeherrigi un abruus pagaita diſhwodami lohjekli  
 tohy uſaizinati, preeſch pusedeenas eelſch Saldus  
 teefas namma, kur ta wehleſchana notis, ſanabht.  
 Saldu, 29. September 1872. 1  
 (Nr. 393.) Par wiſſ. pag. wezz.: A. Jurgenowſky.  
 (S. W.) Teef. ſchrihw.: Kälpe.

No Preefules pagaita teefas wiſſi parabdu deroji  
 ta nomirufſcha libdfſchianiga Preefules Klappa  
 ſaimneela Zahna Klappa, zaur ſcho tohy uſaizinati,  
 libds 1. **Dezember f. g.** fawus parabdu  
 ſcheit preemeldeht, jo ſebbahſ netahda parabdu praſſi-  
 ſchana wairs netis klauſita; tapat arri tohy wiſſi  
 uſaizinati, kurri tam nomirufſcham to parabdu buhu,  
 fawus parabdu libds minnetam terminam uſdohit,  
 jo zittadi pehz iſtkumeem klaps ſrabpeli. 2  
 Preefules teefas nammä, 6. Oktober 1872.  
 (Nr. 105.) K. Grünau, pag. teef. preeſchfchd.  
 (S. W.) Feldmann, pag. ſchrihw.

Ellejas pagaita waldfſchana darra ſinnahu, ka  
**28. Oktober f. g.** no wulſten 10. preeſch  
 pusedeenas 90 pudri ſawattajufſchohs rudſus va 2  
 libds 4 pudri, pee Ellejas maganinas ſlehts uh-  
 trupe warrabſſohlitajeem wabrdohs. 1  
 Elleja, 7. Oktober 1872. (Nr. 182.)  
 (S. W.) Pag. wezz.: M. Redding.

Veel-Swehtes pagaita waldfſchana zaur ſcho uſ-  
 aizina wiſſus pee ſchi pagaita preeherrigus abruuffe  
 diſhwodamus pagaita lohjeklus iri 4. **Novem-**  
**ber f. g.** wulſten 9. no rihta ſcheit deht to  
 defmitneeku jeb delegirtu jaunäs wehleſchanas bef  
 atraufſchanahs ſapuljetees. 2  
 Greete mahjäs, 6. Oktober 1872. (Nr. 211.)  
 (S. W.) Pag. wezzak.: Ch. Weiland.

No Krohna Greenwaldes pagaita waldfſchanas  
 wiſſi tee abruus diſhwodami ſcha pagaita lohjekli,  
 kurri tanni wezzumä pahri par 21 gaddus un  
 kurreem pee wehleſchanahm reſte irr, zaur ſcho tohy  
 uſaizinati 27. **Oktober f. g.** pee ſchilts pa-  
 gaita waldfſchanas deht defmitneeku (delegirtu) iſ-  
 wehleſchanas bef atraufſchanahs wulſten 7. no riht-  
 te ſanabht, jo zittadi ſrabpeli kritiſis. 2  
 Krohna Greenwaldes pagaita waldfſchana, Sah-  
 litä, 4. Oktober 1872.  
 (Nr. 232.) Pag. wezzak.: J. Peſche.  
 (S. W.) Pag. ſchrihw.: N. Jantowſky.

## Uſaizinaſchana.

Dſimi Strikkesmuſſſchas pagaita waldfſchana,  
 Kuldigas aprink, zaur ſcho darra ſinnamu, ka  
 tas terminſch preeſch jaun-iſwehleſameem pagaita  
 wihreem uf nahlameem trim gaddem no 1873  
 libds 1876 irr nolitts uf 31. **Oktober 1872.**  
 un tadeht teef wiſſi tee pee Strikkesmuſſſchas pree-  
 derrigi, abruus fawa pagaita diſhwodami lohjekli,  
 kas uſiligtas gaddos, zaur ſcho uſaizinati, minnetä  
 deenä pusedeenas laika Strikkesmuſſſcha ſapuljetees  
 pee to wibru iſwehleſchanas. 1  
 Strikkesmuſſſchä, 30. September 1872.  
 (Nr. 95.) Pagaita wezz.: J. Neumann.  
 (S. W.) Teef. ſchrihw.: Kälpe.

Wiſſi tee, kam labdas taſinas parabdu praſſi-  
 ſchanas no tabs mantibas ta nomirufſcha Zelga-  
 was krohna Sillgrauſe-Zinge meſchafarga Indrik  
 Buſch buhu, ka arri tee, kas tam netaikim to pa-  
 rahda palittuſchi. — no Pehtermuſſſſchas pagaita  
 teefas tohy uſaizinati, fawus parabdu praſſiſche-  
 nas libds 24. **November f. g.** — kas par  
 to wehdigu iſfleghghſchanas terminu nolitts — ſcheit  
 weent, — ar to weentneſchjanu, ka pehz tam ne-  
 weens wairs netaps klauſchts un ar teem parabd-  
 neekeem pehz iſtkuma taps darrihts. 2  
 Pehtermuſſſchä, 5. Oktober 1872.  
 (Nr. 95.) Preeſchfchd.: J. Dumpe.  
 (S. W.) ſchrihw.: Anderſohn.

## Sapulſchchanai

deht to pagaita deſejirte (runnotaju) jaunwehle-  
 ſchanas preeſch teem gaddem no 1873 libds  
 1876, irr tas terminſch uf to 20. **Oktober**  
**f. g.** nolitts un tadeht no tabs eelſch Kuldig-  
 gas aprinka buhdanas diſmitmuſſſſchas Kaulſigu pa-  
 gaita waldfſchanas wiſſi abruus pagaita diſhw-  
 dami, pee Kaulſigu pagaita preeherrigi lohjekli pee  
 ſchilts wehleſchanas dallibu nemſchanas tohy uſ-  
 aizinati, preeſch pusedeenas eelſch Kaulſigu muſ-  
 ſſſchas ſanabht. 1  
 Kaulſigä, 29. September 1872.  
 (Nr. 104.) Pag. wezzak.: F. Dumpe.  
 (S. W.) Teef. ſchrihw.: Kälpe.

## Qabbus kartuſetus

wabrdoht par tehtu zennu **Winkelmuſſſſchä** (ne-  
 laht no Blankenfeldtes) arrendatari 1  
**W. Demmer.**

Jaun-Auzes muſſſchä irr **allus bruhſis** no  
 Jurgeem 1873. gadda uf renti dabujamä, Kla-  
 takas ſinſas par tam Jaun-Auz' pee muſſſſchä  
 waldfſchanas. 3

Tahs gauschi flawetas un lehtas

# Sweedru semkohpibas maschinas

prohti: arklus no 5 lihds 16 rubl., ezzeschas, fehschanas-maschinas, rohkas- un firga-fullamas maschinas no 120 lihds 450 rubl., puzmaschinas, effelmaschinas u. t. pr., ta arridsan

## superfossatu

peedahwa par lehtu maffu

**F. W. Grammann,**

Maschinas-lehgeris Rihga, Nikolai eela, blakkam Schuigen (bifneclu) dabrsam, pretti gabsa fabrikam.



**Kantohrs:**

leela Jehkaba eela, schkehrfam pretti Birschu nammam.

### C. Winckmann

vakkambari un pehru bobdi, Pehterburgas abe-Rihga, falku eela Nr. 18, blakkam Balloscha ebrauffchanas weelat, warr papilnam dabuht Peh-terburgas miltns no wiffu smalkafahm sortebm, zeetato Warschawas raffinadi, kaffiju, tehju, wiffadad sortes wirzes u. t. pr., arri wiffadad peh-wes, la kofchinelli, silum sables jeb indigo, anilini wiffadad pehrwes, jaunu silu, falku un dsel-tenu, kaffibrubnu jeb hamannabrubnu pehru var lehtato zennu; par fabrikas zennu; zigarus, ta-bafu, papirofus, seeves, fwezges, sehwekchjanus un allus forkus.

### 20 rubl. f. pateizib. maffas

foblu tam, kas man tohs, nakti no 11. uf 12. September f. g. no gannilles sagtus firgus flawpe jeb flaidru finku zaur pastu peefubta, fur wizeni irr dabujami:

- 1) **bruhns firgs** (Zuch), 9 gaddu wezs un 70 rubl. wehrits, balta sribwa uf peeri un seglu weeta arri mas baltums;
- 2) **gaifchi bruhns firgs**, 5 gaddu wezs, 70 rubl. wehrits, blesse uf peeri un balteem farreem.

**Frig Kaija,**

Kabilles Snihdu fatunneks.

**F. A. Kleina bohti**, uf kolonadu stuhra, irr dabujams wehweru schkehrinsch wiffadad fehr-wes un nummurds; tapat arri ltnu-dhja, balli-nafchanas pulwerks un wiffadad pehrwes no wis-labbafahm sortebm **par teem lehtacem tirs-geem.**

### Spalwas un duhnas

preeksch foilweneem par wiffsaugtatu zennu pehrl

**Alberts Drescher,**

Rihga, Jelgawas preekschpilfektla, leelajä eela Nr. 4. 1

## Jaseek wehrâ!

Saweem godbajameem andeles drougeem par finku, la es fawu andeles weetu wis ne-attahju, ber ta libds schim, ta ir uf preekschu fawu andeli ar pehrwju drezzebm Pehtera basnijat blakkam paluru. 6

### Wilkum Wetterich,

blakkam Pehtera basnijat.

### ! 100 rubl. f. pateizibas algas!

4. Oktoberi f. g. irr Wifdires muifcha dascha-das konnas, kruhsas, tehjorettes frehjuuna un teh-jas falki, schkibwi un ta jo pr., wa dalka fu-draba, wa dalkai jaunsudraba — nosagt. Wiffas schids leetas irr ar **V. R.** un trohni schmetas. Kas zaur rikligahm peerabifschanabm til sagli, la arri sagtats leetas warr usradibht, dabubs aug-scha peeminnetu pateizibas alga. 2

Wifdire, 5. Oktober 1872.

**Muischaswaldischana.**

### Winneftu liste

tahs 35. Pehterburgas lotterijas, par labbu behe-nu nammam, furas islobeschana bij 10. Oktober f. g., irr redsama pastes eela Nr. 20, pee

**Th. Walter.**

### Rihgâ.

Jaunas meitas, kas grihb schuhfchanu eemah-ziters, warr peereittees Pehterburgas preekschpil-fektla, labbu eela (Säulenstraße) Nr. 45, fehta. Turpat warr wizenas arri pehz wehleschanas, mahjokli dabuht. 1



Zumprawmuifcha pee Bauftas tohy far-tupekl preeksch brandwihna dedfinafchaz nas piikti. 3

Zaur feho darru sinnamu, la es taggad kee-paja par adwofatu esmu eerlstejees un talab eeksch teefas leetahn padobnu un pahritabwefchanu dohbu.

Es dshwoju wezza daktera lunga Johannena nammâ; eeseefchana kreifus. Runnas stundas itdenas preeksch pusdeenas lihds pulstien 11., pehz pusdeenas no 4. lihds pulstien 6. 3

Kursennes oberhofgerichtis adwofats,

**Herrmann Konopka.**

Wiffadad sortes bohmwillas drijas jeb twisti, pehz daschadahm sehwechm un nummu-reem, par mafinatu zennu Baufta, leela eela fowa pakcha nammâ Nr. 36, pahrdohd. 3

**Joseph Ferber.**

### Weenas mahjas

appalksch Wolgunties teel is brishwas rohkas pahrdohlas. Pirzejeem jameldahs Wolgunties muifcha pee muifchas waldiveela. 3

**Lohpnohpejs**, kas ar faweem laudihm us-kenmahs lohpu vulku no 80 peena lohpeem un ta jo pr. apfohht, warr weetu ar leelu lohni dabuht. Jameldahs Wifdire pee Kandawas jeb Wif-zes muifcha pee Kleijas. 1

### Jannas grahmatas.

Peer **J. W. Steffenhagen** un dehta Jelgawâ irr dabujamas schihis grahmatas:

### Ta jauna Derriba

ar **Dahwida Dseefmu-grahmatu.**

616 un 144 lappas 12niffi, Drukata 18551â gadd. Rakfa eeseeta 35 kap.

**Arewn wallodas mahziba** preeksch Latweefcheem. Sarakstijis **A. Schkerberg**, Illes-draudles fohl-meisters un ehrgelneeks. 25 kp.

**Septini Dheftoni**, jeb wezza gudriba jaunâ gaifma no Fr. Melkon. (Ar fshetrabm bildehm). 20 kap.

**Schis un tas, fwefchs un pato**, Stahstini, pakalkas un blehnu-dseefmas jeb singes, farakstias un famelketas no J. Bankina, Wiftraukles fohlmeisters un ehrgelneeka. 25 kap.

**Mella grahmata**, Originalrakstis no Fr. Melkon. Pirma dalka. 12 kap.